

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Zentrales Sekretariat
CH-3003 Bern
Tel. +41 58 322 97 04
Fax +41 58 322 96 20
Email: zs.kanzlei@parl.admin.ch
www.parlament.ch

Herbstsession 2018
Session d'automne 2018
Sessione autunnale 2018

Fristen für die Einreichung von Einzelanträgen (**Kategorie IV**)
Délais pour le dépôt de propositions individuelles (**catégorie IV**)
Termini per la presentazione delle proposte individuali (**cat. IV**)

STAND: 10.09.2018

Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
18.017	n Manipulation von Sportwettbewerben. Übereinkommen des Europarates (WBK) Manipulation de compétitions sportives. Convention du Conseil de l'Europe (CSEC) Manipolazione delle competizioni sportive. Convenzione del Consiglio d'Europa (CSEC)	11.09.2018	10.09.2018 19.00 Uhr
17.074	s Aufsicht über den Nachrichtendienst des Bundes. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 15.3498 (SiK-SR) (SiK) Surveillance exercée sur le Service de renseignement de la Confédération. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 15.3498 (CPS-CS) (CPS) Vigilanza sul Servizio delle attività informative della Confederazione. Rapporto del Consiglio federale concernente lo stralcio della mozione 15.3498 (CPS- CS) (CPS)	11.09.2018	10.09.2018 19.00 Uhr
18.031	s Steuervorlage 17 (WAK) Projet fiscal 17 (CER) Progetto fiscale 17 (CET)	12.09.2018	11.09.2018 13.00 Uhr
17.057	s Sicherung des Luftraums gegen nichtmilitärische Bedrohungen aus der Luft. Abkommen mit Österreich (SiK) Sûreté aérienne contre les menaces aériennes non militaires. Accord avec l'Autriche (CPS) Sicurezza aerea contro le minacce aeree non militari. Accordo con l'Austria (CPS)	13.09.2018	12.09.2018 19.00 Uhr
18.022	s Armeebotschaft 2018 (FK/SiK) Message sur l'armée 2018 (CdF/CPS) Messaggio sull'esercito 2018 (CdF/CPS)	13.09.2018	12.09.2018 19.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
17.053	s	Grenzüberschreitende Verwaltungszusammenarbeit. Übereinkommen Nr. 94 und 100 des Europarates. Genehmigung (RK) Coopération administrative internationale. Conventions no 94 et 100 du Conseil de l'Europe. Approbation (CAJ) Cooperazione amministrativa transfrontaliera. Convenzioni n. 94 e 100 del Consiglio d'Europa. Approvazione (CAG)	17.09.2018 13.09.2018 13.00 Uhr
17.065	s	ZGB. Änderung (RK) CC. Modification (CAJ) CC. Modifica (CAG)	17.09.2018 13.09.2018 13.00 Uhr
16.076	s	Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen (WAK) Loi sur le traitement fiscal des sanctions financières (CER) Legge federale sul trattamento fiscale delle sanzioni finanziarie (CET)	18.09.2018 17.09.2018 19.00 Uhr
17.062	s	Schutz gewaltbetroffener Personen. Bundesgesetz (RK) Protection des victimes de violence. Loi (CAJ) Protezione delle vittime di violenza. Legge federale (CAG)	18.09.2018 17.09.2018 19.00 Uhr
18.018	s	Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung. Bundesgesetz. Totalrevision (RK) Institut suisse de droit comparé. Loi. Révision totale (CAJ) Istituto svizzero di diritto comparato. Legge federale. Revisione totale (CAG)	19.09.2018 18.09.2018 13.00 Uhr
10.519	n	Pa.lv. Vischer Daniel. Modifizierung von Art. 53 StGB (RK) lv.pa. Vischer Daniel. Modifier l'article 53 CP (CAJ) lv.pa. Vischer Daniel. Modifica dell'articolo 53 CP (CAG)	19.09.2018 18.09.2018 13.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
14.307	s	Kt.Iv. ZG. Wiederherstellung der Souveränität der Kantone bei Wahlfragen. Änderung der Bundesverfassung (SPK) Iv.ct. ZG. Rétablissement de la souveraineté des cantons en matière de procédure électorale. Modification de la Constitution fédérale (CIP) Iv.ct. ZG. Ripristino della sovranità cantonale su questioni elettorali. Modifica della Costituzione federale (CIP)	19.09.2018 18.09.2018 13.00 Uhr
14.316	s	Kt.Iv. UR. Souveränität bei Wahlfragen (SPK) Iv.ct. UR. Souveraineté en matière de procédure électorale (CIP) Iv.ct. UR. Sovranità in materia elettorale (CIP)	
18.020	n	Berechnung des Beteiligungsabzugs bei Too-big-to-fail-Instrumenten. Bundesgesetz (WAK) Calcul de la réduction pour participation en cas d'émission d'instruments dans le cadre du régime des établissements financiers trop grands pour être mis en faillite. Loi (CER) Calcolo della deduzione per partecipazioni relative a strumenti too big to fail. Legge federale (CET)	20.09.2018 19.09.2018 19.00 Uhr
17.047	s	Gleichstellungsgesetz. Änderung (WBK) Loi sur l'égalité. Modification (CSEC) Legge federale sulla parità dei sessi. Modifica (CSEC)	24.09.2018 20.09.2018 13.00 Uhr
18.026	s	Ausländergesetz. Verfahrensregelungen und Informationssysteme (SPK) Loi sur les étrangers. Normes procédurales et systèmes d'information (CIP) Legge federale sugli stranieri. Norme procedurali e sistemi d'informazione (CIP)	25.09.2018 24.09.2018 19.00 Uhr
13.407	n	Pa.Iv. Reynard. Kampf gegen die Diskriminierung aufgrund der sexuellen Orientierung (RK) Iv.pa. Reynard. Lutter contre les discriminations basées sur l'orientation sexuelle (CAJ) Iv.pa. Reynard. Lottare contro le discriminazioni basate sull'orientamento sessuale (CAG)	25.09.2018 24.09.2018 19.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
18.024	n	Bundesgesetz über die Finanzhilfe an gewerbeorientierte Bürgschaftsorganisationen. Änderung (WAK) Loi sur les aides financières aux organisations de cautionnement en faveur des petites et moyennes entreprises. Modification (CER) Legge federale sugli aiuti finanziari alle organizzazioni che concedono fidejussioni alle piccole e medie imprese. Modifica (CET)	26.09.2018 25.09.2018 13.00 Uhr
18.023	s	WEF 2019-2021 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst (SiK) WEF 2019-2021 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui (CPS) WEF 2019-2021 di Davos. Impiego dell'esercito in servizio d'appoggio (CPS)	26.09.2018 25.09.2018 13.00 Uhr
18.028	n	Einsatz der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden. Bundesbeschluss (SiK) Engagement de l'armée en faveur des autorités civiles. Arrêté fédéral (CPS) Impiego dell'esercito in servizio d'appoggio a favore delle autorità civili. Decreto federale (CPS)	26.09.2018 25.09.2018 13.00 Uhr
17.056	n	Berücksichtigung von allgemeinen Abzügen und Sozialabzügen bei im Ausland beschränkt steuerpflichtigen Personen. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 14.3299 (WAK) Pour que les contribuables soumis partiellement à l'impôt à l'étranger puissent faire valoir les déductions générales et les déductions sociales. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 14.3299 (CER) Presa in considerazione delle deduzioni generali e sociali delle persone limitatamente assoggettate all'estero. Rapporto del Consiglio federale concernente lo stralcio della mozione 14.3299 (CET)	27.09.2018 26.09.2018 19.00 Uhr
17.058	n	Fernmeldegesetz. Revision (KVF) Loi sur les télécommunications. Révision (CTT) Legge sulle telecomunicazioni. Revisione (CTT)	27.09.2018 26.09.2018 13.00 Uhr